

DAB 400 V1_12-15



Stéréo DAB+ / système CD DAB 400



Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre chaîne, appelée par la suite installation ou appareil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

Pièces de rechange & accessoires :

Vous pouvez interroger la disponibilité d'accessoires appropriés et de pièces de rechange pour votre appareil 24 heures sur 24 sur le site Internet <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/>.

Veillez noter que nous pouvons seulement effectuer une expédition à une adresse en Allemagne.

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit de texte normal,

- d'énumérations ou

→ d'étapes de manipulation.



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni !

Consigne de réinitialisation :

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande.

Dans ce cas, veuillez procéder de la manière suivante :

- Eteignez l'appareil
- Séparez la connexion au secteur
- Attendez quelques instants
- Rétablissez la connexion au secteur
- Mettez l'appareil en marche.

La mémoire système est réinitialisée et l'appareil est à nouveau opérationnel.

Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil	4	Utilisation de la fonction de programmation	22
Maniement des piles	6	Comment utiliser la fonction USB	24
Installation de l'appareil	7	Connexion d'un support de données	24
Description de l'appareil	10	Fonction DAB	25
Volume de livraison	10	Qu'est-ce que le format DAB+	25
Caractéristiques particulières	10	Comment utiliser l'appareil en mode DAB	26
Éléments de commande	11	Exécution d'une recherche automatique avec DAB	26
Préparation du fonctionnement de l'appareil	14	Recherche manuelle de stations	26
Raccordement du bloc d'alimentation	14	Mémorisation des stations DAB	27
Amélioration de la réception d'antenne	15	Affichage de l'intensité du signal	27
Insertion de la pile de la télécommande	15	Dynamic Label Plus	28
Utilisation d'un casque d'écoute	17	Réglage de la compression dynamique DRC	28
Branchement d'une source audio externe	17	Suppression de stations inactives	28
Sortie du son sur des appareils externes	17	Utilisation de l'appareil en mode FM	29
Utilisation des fonctions générales de l'appareil	18	Réglage d'une station FM	29
Mise en marche et arrêt de l'appareil	18	Mémorisation de stations FM	29
Mode veille ECO	18	Réglage du mode Mono / Stéréo	30
Réglage du volume sonore	18	Comment effectuer des réglages système	31
Sélection de la source	18	Affichage de la version logicielle	31
Configuration de la langue	18	Visualisation des informations d'affichage	31
Réglage de la tonalité	18	Restauration des réglages usine de l'appareil	32
Comment faire fonctionner le lecteur de CD	19	Réglage de la fonction SLEEP (arrêt différé)	32
Remarques générales concernant les CD / CD MP3	19	Réglage de l'heure, du timer	33
Quels disques pouvez-vous utiliser	20	Réglage manuel de l'heure	33
Comment insérer les disques	20	Réglage du réveil	33
Prélèvement des disques	21	Nettoyage de l'appareil	35
Comment lire un disque	21	Élimination des dérangements	36
Sélection des titres	21	Caractéristiques techniques	39
Utilisation des fonctions de répétition	22	Mise au rebut de l'appareil	40

Sécurité et installation de l'appareil

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



Consignes de sécurité

Attention !

- Le bloc d'alimentation secteur doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100-240 V~, 50/60 Hz. N'essayez en aucun cas d'exploiter le bloc d'alimentation secteur avec une autre tension.
- Raccordez uniquement l'appareil à une prise secteur installée de façon conforme aux prescriptions et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni.
- Le bloc d'alimentation secteur doit seulement être raccordé après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le bloc d'alimentation secteur de l'appareil est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- Lors du débranchement du bloc d'alimentation secteur de la prise de courant, tirez sur le bloc d'alimentation secteur - et non sur le câble.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.

- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau du bloc d'alimentation secteur.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.

- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.

Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.



Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

- N'effectuez pas de modifications du système ou des accessoires. Toute modification non autorisée peut entraver la sécurité, la conformité aux directives et les performances du système.
- Empêchez les risques d'incendies ou de chocs électriques, en évitant de surcharger les prises de courant, les câbles prolongateurs et les prises intégrées à l'appareil.
- Utilisez une source de courant adaptée – raccordez le produit à une source de courant conforme, tel que décrit dans le manuel d'utilisation ou indiqué sur le produit.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, chauffées ou jetées au feu (**danger d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.
- L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment à piles.
- Les piles ou les accumulateurs rechargeables ont un nombre de cycles de charge limités. Si vous constatez une diminution de la durée de lecture, vous devriez insérer de nouveaux accumulateurs.

- **Attention !**
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).
- Ne pas court-circuiter le raccord de l'accumulateur ! Ceci conduit à une destruction de l'accumulateur.

Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Ces piles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :





Le lecteur de CD utilise un rayon laser invisible qui pourrait vous blesser les yeux en cas de manipulation non-conforme. Ne regardez jamais directement dans le compartiment CD lorsqu'il est ouvert.

- Cet appareil a été classé en tant qu'appareil laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant comportant cette indication (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve à l'arrière de l'appareil.



Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est conçu pour la réception d'émissions radio, en tant que lecteur de CD et pour la restitution de fichiers musicaux provenant de périphériques USB ainsi que d'appareils externes. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- L'appareil doit uniquement être installé sur une surface horizontale stable, exempte de vibrations.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération à l'arrière et sur les côtés doivent toujours être dégagées. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des nappes ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position verticale. N'utilisez **pas** l'appareil à l'extérieur !
- Gardez l'appareil et les disques à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de mettre l'appareil en marche.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au bloc d'alimentation secteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique !
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enficher complètement le bloc d'alimentation secteur dans la prise de courant.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne pas toucher le bloc d'alimentation secteur avec les mains mouillées, il y a risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, débrancher immédiatement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant !
- Débranchez le bloc d'alimentation secteur si un orage menace.
- Débranchez le bloc d'alimentation secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles de la télécommande, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).
- L'appareil utilise un rayon laser invisible, qui pourrait vous blesser les yeux en cas de manipulation non-conforme. Ne regardez en aucun cas à l'intérieur du compartiment de disque lorsqu'il est ouvert. N'ouvrez en aucun cas l'appareil ou le boîtier.
- L'étiquette portant la désignation du produit se trouve sur la face arrière de l'appareil.

- Ce produit n'est **pas** approprié pour une utilisation en plein air. Utilisez ce produit uniquement à l'intérieur de bâtiments, et non pas dans des camping-cars, sur des bateaux ou dans des environnements similaires.

Télécommande :

- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

Supports USB :

- N'utilisez pas de câble USB pour raccorder des supports USB au port USB. Le port USB est uniquement conçu pour une connexion directe de supports USB.
- Il n'est pas approprié pour le raccordement direct à un PC !

Description de l'appareil

Volume de livraison

Retirez l'appareil et tous ses accessoires de l'emballage. Conservez le carton et tous les éléments de l'emballage pour un éventuel transport ultérieur.

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- l'appareil,
- le bloc d'alimentation secteur,
- télécommande avec pile,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières

L'appareil est constitué d'une radio DAB+/FM avec lecteur de CD et port USB.

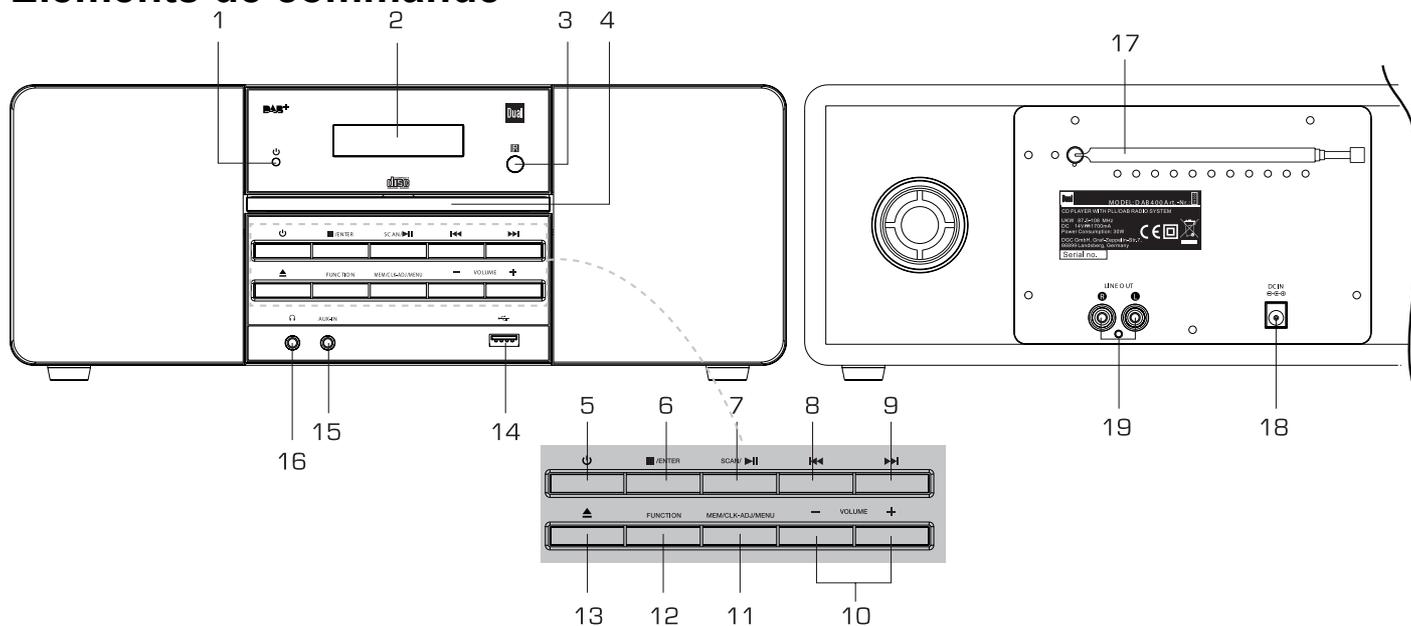
Avec cet appareil vous pouvez :

lire des CD, CD-R/RW et CD MP3. Les CD gravés doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.

- Le lecteur de CD peut répéter automatiquement différents morceaux ou le CD complet.
- Le lecteur de CD peut lire dans un ordre programmable ou avec la fonction aléatoire jusqu'à 30 titres d'un CD ou d'un CD MP3.

- Avec la radio numérique, l'on dispose d'un nouveau format, qui permet d'écouter un son cristallin sans souffle ni grésillement.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogiques) et DAB 174–240 MHz (numériques).
- Vous pouvez mémoriser respectivement 10 stations en mode DAB / 10 stations en mode FM sur les emplacements de programme PRESET.
- Lorsqu'une station est trouvée ou réglée, la date et l'heure sont réglées automatiquement par l'intermédiaire du signal DAB ou de la station RDS.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure et de la date, ainsi que d'une fonction réveil.
- Les stations de radio mémorisées restent sauvegardées en cas de panne de courant.
- L'appareil est pourvu d'une prise pour casque.
- L'appareil vous permet de restituer des fichiers MP3 enregistrés sur des clés USB.

Eléments de commande

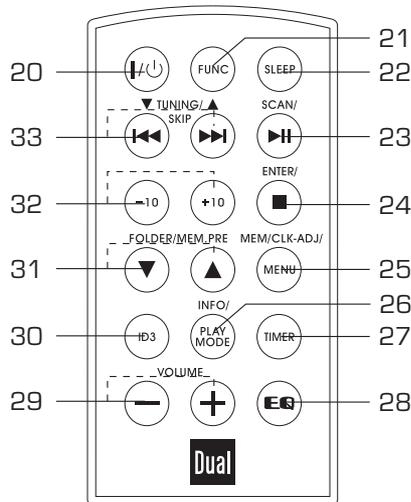


Eléments de commande

1		LED mode veille
2		Afficheur
3	IR	Récepteur de la télécommande
3		Haut-parleur
4		Compartiment CD
4	USB	Port USB
5		Mise en marche, arrêt (mode veille)
6	■ / ENTER	CD / USB : Arrêt de la lecture Menu : Confirmation d'entrée, activation de l'option de menu
7	SCAN / ► II	CD / USB : Démarrer la lecture, pause DAB, FM : Recherche automatique de stations
8,9	◀◀ ▶▶ I	CD / USB : Sélection de titres, recherche rapide vers l'arrière, vers l'avant Menu : Navigation au sein des menus DAB : Réglage de la station FM : Pression longue sur la touche : recherche automatique de stations ; Pression courte sur la touche : réglage manuel de la fréquence (par pas de 0,05 MHz)
10	-VOLUME+	Réglage du volume sonore

11	MEM/CLK-ADJ MENU	CD / USB : Fonction de programmation DAB, FM : Mémorisation de stations, activation de stations mémorisées, Réglage de l'heure, Ouverture / fermeture du menu
12	FUNCTION	Sélecteur DAB, FM, CD / USB, AUX IN
13		Ouverture / fermeture du compartiment CD
14		Port USB, 5 V
15	AUX IN	Prise pour source externe, fiche jack 3,5 mm
16		Prise casque, fiche jack 3,5 mm
Face arrière		
17		Antenne télescopique DAB/FM
18	DC IN 	Prise de raccordement bloc d'alimentation, 14 V
19	LINE OUT R, L	Sortie audio, Cinch stéréo
-		Plaque signalétique face arrière

Télécommande



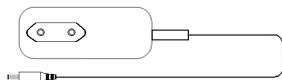
20		Mise en marche, arrêt (mode veille)
21	FUNC	Sélecteur DAB, FM, CD / USB, AUX IN
22	SLEEP	Fonction d'arrêt différé SLEEP
23	SCAN / ► II	CD / USB : Démarrer la lecture, pause DAB, FM : Recherche automatique de stations
24	■ / ENTER	CD / USB : Arrêt de la lecture Menu : Confirmation d'entrée, activation de l'option de menu

25	MEM/CLK-ADJ MENU	CD / USB : Fonction de programmation Réglage de l'heure, Ouverture / fermeture du menu
26	INFO PLAYMODE	DAB, FM : Affichage d'informations CD, fonctions de répétition USB
27	TIMER	Fonction réveil
58	EQ	Réglage de tonalité de l'égaliseur
29	VOL+ VOL-	Augmentation du volume sonore Réduction du volume sonore
30	ID3	Fonction ID3 (MP3)
31	FOLDER MEM PRE ▼ ▲	CD / USB : sélection de l'album DAB, FM : Sélection d'une station programmée
32	-10 +10	CD MP3, saut de titre USB
33	TUNING/SKIP I◀◀▶▶I	CD / USB : Sélection de titres, recherche rapide vers l'arrière, vers l'avant Menu : Navigation au sein des menus DAB : Réglage de la station FM : Pression longue sur la touche : recherche automatique de stations ; Pression courte sur la touche : Réglage manuel de la fréquence (par pas de 0,05 MHz)

Préparation du fonctionnement de l'appareil

Raccordement du bloc d'alimentation

- ➔ Raccordez l'appareil au réseau électrique (100 - 240 V ~ / 50/60 Hz) par le biais du bloc d'alimentation secteur fourni.
- ➔ Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation secteur sur la prise femelle 18 (DC IN) de l'appareil, puis le bloc d'alimentation secteur sur la prise de courant.



- ➔ Avant de raccorder l'appareil, comparez les caractéristiques de raccordement (tension et fréquence) figurant sur la plaque signalétique avec les caractéristiques de votre réseau électrique. Ces caractéristiques doivent correspondre, afin d'éviter des endommagements de l'appareil. Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique.

La LED du mode veille s'allume après le premier raccordement au secteur.

Remarque :

Utilisez **uniquement** le bloc d'alimentation secteur fourni. En cas de non-utilisation, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Tirez sur le bloc d'alimentation secteur et non pas sur le câble. Débranchez le bloc d'alimentation secteur si un orage menace. Débranchez le bloc d'alimentation secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage. La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Remarque :

Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement pas correcte, mais seulement après une nouvelle synchronisation via DAB ou RDS FM. En raison de la fonction veille (mode "standby"), des pièces de l'appareil se trouvent sous tension dès que l'appareil est branché au secteur.



- ➔ Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, la fiche secteur doit être débranchée.
- ➔ Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement **pas** correcte, mais seulement après une nouvelle synchronisation via DAB ou RDS FM.

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne télescopique DAB/FM 17 permet d'obtenir une excellente réception. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne télescopique 17 devrait être impérativement positionnée à la **verticale** sur toute sa longueur.

En cas de problèmes :

- ➔ Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 27.
- ➔ Changez l'emplacement et effectuez une recherche automatique, voir page 26.

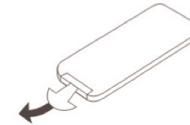
L'affichage de l'intensité du signal vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Le niveau des barres indique l'intensité de signal actuelle.

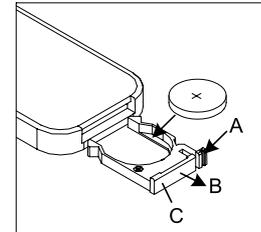
- ➔ En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. Le niveau des barres devrait augmenter.

Insertion de la pile de la télécommande

- ➔ Une pile (CR2032) est déjà insérée pour le fonctionnement de la télécommande. Vous devez retirer la bande d'isolation dans le compartiment de pile pour le fonctionnement.
- ➔ Retirez le film en plastique, comme illustré :



Si la télécommande ne devait plus réagir aux entrées, remplacez la pile ronde. Pour ce faire, procédez comme suit :



- ➔ Retournez la télécommande et retirez le porte-pile C.
- ➔ Pressez le levier A vers l'intérieur, dans le sens de la flèche.

- ➔ Tirez ensuite le porte-pile **C** hors de la télécommande dans le sens **B** et retirez le porte-pile.
- ➔ Insérez une pile de type CR2032, 3 V. Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion de la pile. Lorsque la télécommande est retournée, le pôle positif est dirigé vers le haut, comme illustré.
- ➔ Refermez soigneusement le compartiment de la pile, de façon à ce que le levier du compartiment de pile s'enclenche.

Remarque :

Les piles devraient être retirées de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement des piles risque d'endommager la télécommande.

- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.
- Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais ensemble des piles ou accumulateurs neufs et usagés.
- Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

Utilisation de la télécommande

La télécommande infrarouge vous permet d'activer confortablement les fonctions principales de l'appareil à partir de votre fauteuil. Veuillez observer les points suivants lors de l'utilisation de la télécommande :

- Dirigez la télécommande en direction du récepteur de la télécommande 3 se trouvant sur la face avant de l'appareil.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

La portée maximale est d'environ 5 mètres, face à l'appareil.

Utilisation d'un casque d'écoute



Troubles auditifs !

N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

- Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- Branchez la fiche du casque sur la prise casque 16 de l'appareil.

Le son est maintenant retransmis uniquement par le casque.

- Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

Branchement d'une source audio externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. téléviseur, lecteur de DVD, lecteur MP3) via les haut-parleurs de l'appareil.

- Branchez un câble audio (fiche jack de 3,5 mm) entre la sortie audio de votre appareil externe et la prise AUX-IN 15.
- Sélectionnez le mode opératoire SOURCE AUX au moyen de FUNCTION 12, 21.
- Démarrez la lecture sur l'appareil externe.
- Réglez le volume sonore sur les deux appareils.

Sortie du son sur des appareils externes

Vous pouvez restituer le son sur un amplificateur externe ou un téléviseur. Le cas échéant, vous avez besoin d'accessoires, qui sont disponibles dans le commerce spécialisé.

- Reliez le raccord LINE OUT 19 à l'entrée sur l'appareil vidéo externe. Utilisez des câbles Cinch.
- Démarrez la lecture.
- Sélectionnez l'entrée correspondante sur l'appareil externe.
- Réglez le volume sonore sur l'appareil externe.

Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. Une inscription identique sur la télécommande et sur l'appareil signifie des fonctions identiques. La description de la commande s'effectue en règle générale avec les touches de la télécommande

Mise en marche et arrêt de l'appareil

- La touche POWER 5, 20 vous permet de mettre l'appareil en marche ; l'afficheur s'allume.
- Pour le désactiver (mode veille), pressez à nouveau la touche POWER 5, 20. La LED du mode veille s'allume.

Mode veille ECO

L'appareil commute automatiquement en mode veille après une durée définie sans lecture ou sans signal.

- Pressez POWER 5 pour remettre l'appareil en marche.

Réglage du volume sonore

- Pressez les touches de réglage du volume sonore – VOLUME- 10, 29 pour régler le volume sonore souhaité.

Sélection de la source

- Les touches 6, 41 vous permettent de commuter en mode DAB, FM, CD, USB ou AUX IN.

Remarque concernant le mode USB :

L'appareil ne supporte pas la connexion de supports USB via un câble de rallonge USB.

Il n'est pas approprié pour le raccordement direct à un PC !

Configuration de la langue

- Commutez en mode DAB ou FM au moyen de FUNCTION 12, 21.
- Pressez la touche MENU 25 et sélectionnez au moyen de TUNING/SKIP 33 > **Système**, puis > **Langue**. Confirmez respectivement en pressant ENTER 24.
- Sélectionnez la langue au moyen de TUNING/SKIP 33 10 et confirmez en pressant ENTER 24.

Réglage de la tonalité

- Une pression répétée sur la touche EQ 28 vous permet de commuter entre différents pré-réglages de tonalité.

Comment faire fonctionner le lecteur de CD

Remarques générales concernant les CD / CD MP3

L'appareil est conçu pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent avoir été créés selon ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisessions ne sont pas lisibles avec l'appareil.

En mode MP3, les notions de "folder = album" et de "plage" sont importantes. Un "album" correspond au répertoire d'un PC, et la plage correspond à un fichier sur le PC ou à une plage d'un CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres d'après les noms, dans l'ordre alphabétique. Si vous souhaitez un ordre différent, renommez le titre ou l'album et placez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravure, ou bien recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

Remarque :

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez toujours fermé le compartiment à CD pour éviter l'accumulation de poussière sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD contenant des données MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). N'utilisez pas d'autres extensions telles que *.doc, *.txt, *.pdf, etc. en convertissant des fichiers audio au format MP3. Les fichiers musicaux avec entre autres l'extension *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS ou *.WMA ne peuvent pas être lus.

Remarque : Compte tenu de la multiplicité des logiciels de codage, il est impossible de garantir la lecture correcte de tous les fichiers MP3.

Lorsqu'une plage (fichier) est mal lue, l'appareil continue la lecture à la plage (fichier) suivante.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

Quels disques pouvez-vous utiliser

Le lecteur de CD est compatible avec les médias CD-, CD-R/RW- et CD MP3. Vous pouvez lire tous ces CD avec l'appareil sans adaptateur.

Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.



Taille des CD 12 cm / 8 cm
Durée de lecture 74 mn ou 24 mn maximum

- Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez des dommages sur le lecteur de CD et le disque.

Remarque :

Dans le cas de CD MP3, la qualité d'écoute dépend de la configuration du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

Comment insérer les disques

- Pour activer la lecture CD, pressez de façon répétée la touche **FUNCTION 12, 21**. La source CD apparaît sur l'afficheur.
- Pour insérer des CD, pressez la touche **▲ 13**. Le compartiment CD s'ouvre vers l'avant. A cette occasion, son mouvement ne doit pas être gêné.

Remarque :

Lorsque le compartiment CD est ouvert, il convient de veiller à ce qu'aucun objet étranger ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil. Ne touchez en aucun cas la lentille du lecteur laser.

- Ouvrez uniquement le compartiment CD à l'arrêt des CD.
- Insérez avec précaution le CD avec la face imprimée vers le haut. Assurez-vous que le CD n'est pas positionné de travers.
- Fermez le compartiment CD à l'aide de la touche **▲ 13**. Le CD est chargé ; l'affichage "Lecture" apparaît sur l'afficheur pendant le chargement. Après la fin du processus de chargement, le nombre total de titres apparaît sur l'afficheur.

Remarque :

Si aucun CD n'est inséré, le message "NO DISC" apparaît sur l'afficheur après un court instant.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet du CD ait été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du CD ont été lues. Avec les CD MP3, ce processus peut durer un certain temps.

Prélèvement des disques

- Pour prélever le CD, terminez tout d'abord la lecture à l'aide de la touche STOP ■ 24, ouvrez le compartiment CD au moyen de ▲ 13 et prélevez le CD en le tenant par les bords.

Comment lire un disque

Si le CD est mal inséré ou si le CD est défectueux, alors le message "NO DISC" apparaît sur l'afficheur.

Remarque :

Si un CD MP3 est inséré, **MP3** apparaît sur l'afficheur ainsi que le nombre total d'albums et de titres.

- Pressez la touche ►|| 23.

L'appareil démarre la lecture du premier titre. Le numéro du titre actuel ainsi que la durée de lecture apparaissent sur l'afficheur.

- Si vous souhaitez faire une pause de lecture, pressez la touche ►|| 23.
- L'appareil interrompt la lecture. "PAUSE" apparaît sur l'afficheur.
- Pour poursuivre la lecture, pressez une nouvelle fois la touche ►|| 23.

- Si vous souhaitez terminer la lecture, pressez la touche ■ 24. Le nombre total de titres apparaît sur l'afficheur.

Remarque :

Pressez systématiquement la touche ■ 24 de prélever le CD.

Sélection des titres

- Si vous souhaitez sauter au titre suivant, pressez une seule fois la touche ►►I 45.
- Si vous souhaitez sauter au titre précédent, pressez la touche I◄◄ 55.

L'afficheur indique respectivement le numéro de titre sélectionné.

- Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro du titre recherché s'affiche.

Saut de titre

- Pour sélectionner des titres, pressez la touche -10 ou +10 (32).
- L'appareil saute de 10 titres en arrière ou en avant.

Sélection d'un album (MP3)

- Pressez la touche ▼ FOLDER ▲ 31 le cas échéant de façon répétée, pour sélectionner l'album.

Recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans le morceau en cours pour chercher un passage spécifique. Il n'en résulte aucune lecture pendant la recherche rapide.

- ➔ Pour l'avance rapide, pressez la touche ►► I 33 et maintenez la touche enfoncée, jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- ➔ Pour le retour rapide, pressez la touche I◀◀ 33 et maintenez la touche enfoncée, jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- ➔ Relâchez la touche. La lecture redémarre à cet endroit.

Utilisation des fonctions de répétition

- ➔ Sélectionnez le titre sur l'appareil.
Le numéro du titre choisi s'affiche.
- ➔ Pressez la touche ►► II 23.
- ➔ Pressez une nouvelle fois la touche P.MODE 43.
 - Rep1 : La lecture du titre sélectionné est répétée.
 - RepF : La lecture de l'album est répétée (uniquement CD MP3 avec arborescence d'albums)

- RepA : La lecture de tous les titres du CD est répétée
- Rand : Lecture aléatoire

Désactivation

- ➔ Pressez la touche PLAY MODE 26, jusqu'à ce que la fonction n'est plus affichée.

Remarque :

La fonction de répétition peut également être utilisée avec la fonction de programmation activée.

Utilisation de la fonction de programmation

La fonction de programmation vous permet de lire jusqu'à 30 titres d'un CD musical ou d'un CD MP3 dans un ordre défini par vous même.

Remarque :

Vous pouvez uniquement effectuer la programmation si un disque se trouve dans le compartiment CD fermé et si l'appareil se trouve en mode "arrêt".

- ➔ Insérez un disque dans le compartiment CD et fermez-le.
- ➔ Pressez la touche ■ 24.
- ➔ Pressez la touche MEM 25.

"MEM" clignote sur l'afficheur ; le numéro de titre "P0 1" et "T000" apparaissent.

- Sélectionnez le premier titre à programmer à l'aide des touches |◀◀, ▶▶| 33.
- Défilez respectivement de 10 titres en avant ou en arrière à l'aide de -10 ou +10. Sélectionnez l'album à l'aide de la touche ▼ FOLDER ▲ 31
- Mémorisez le numéro de titre souhaité à l'aide de la touche MEM 25. Le titre est à présent programmé sur l'emplacement de programme P01.
- Le numéro de l'emplacement de programme suivant apparaît sur l'afficheur. Procédez de la même manière pour programmer les titres dans l'ordre que vous souhaitez.
- Pressez la touche ▶|| 23 pour commencer la lecture de votre sélection de titres. MEM", le numéro de titre actuel et la durée de lecture apparaissent sur l'afficheur, et additionnellement l'affichage MP3 pour les CD MP3.
- Si vous souhaitez interrompre la lecture de la sélection programmée, pressez une seule fois la touche ▶|| 23.
- Pour terminer la lecture programmée, pressez la touche ■ 24.

Remarque :

La mémoire de programmation est effacée si vous ouvrez le compartiment CD ou si vous activez une autre source. Une double pression sur la touche ■ 24 vous permet également de quitter le mode programmation.

Comment utiliser la fonction USB

Remarque :

Compte tenu de la multitude de modèles différents de supports MP3, de clés USB et de lecteurs de disques durs USB, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle soit supporté.

Les appareils USB version 1.0 et 2.0 sont supportés.

Connexion d'un support de données

- Connectez le support de données USB au port USB 14. Les données du support de données sont lues.
- Pressez **FUNCTION 21** de façon répétée, jusqu'à l'apparition de "Source USB" sur l'afficheur.
- Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet a été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du support de données ont été lues. Si aucun support de données n'est connecté ou ne peut être lu, l'affichage "NO USB" apparaît sur l'afficheur.

- Pressez la touche de lecture ►|| 23.
- Pour faire une pause : pressez la touche ►|| 23.
- Pour arrêter la lecture : pressez la touche ■ STOP 24 ; le nombre total de titres apparaît sur l'afficheur.

La suite de la commande ainsi que les fonctions de lecture sont décrites au chapitre "Comment lire un disque", voir p. 21.

Prélèvement du support de données

- Terminez la lecture.
- Retirez la clé USB en la déconnectant.

Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous www.digitalradio.de ou www.digitalradio.ch.

Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci

conduit à une réduction du flux de données à transmettre, sans différence de son perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou être indépendantes de celui-ci (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

Réception radio DAB

Sélection et recherche de service

Si aucune station n'est reçue, alors "Service indisponible" apparaît sur l'afficheur. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

Comment utiliser l'appareil en mode DAB

Remarque :

Après la première mise en marche, l'appareil exécute automatiquement une recherche de stations DAB. La recherche automatique s'effectue sous forme de recherche automatique complète. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.

Suchlauf... 29
■■■■■■■■□□□

Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

Remarque :

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu.

- Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.
- Effectuez une nouvelle recherche automatique complète.

Vérifiez le cas échéant l'intensité du signal.

Exécution d'une recherche automatique avec DAB

- Pressez la touche SCAN 23.
- En guise d'alternative, pressez la touche MENU 25 et sélectionnez au moyen de I◀◀ , ▶▶ I 33 > **Recherche automatique complète**. Confirmez en pressant ENTER 24.
- La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage.

Au terme de la recherche automatique, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

Sélection d'une station

- Vous pouvez vérifier les stations trouvées sur l'appareil. Pour ce faire, pressez I◀◀ , ▶▶ I 33.
- Pour sélectionner une station, pressez ENTER 24.

Recherche manuelle de stations

- Pressez MENU 25.
- Sélectionnez au moyen de I◀◀ , ▶▶ I 33 > **Réglage manuel**
- Confirmez au moyen de ENTER 24.
- Défilez entre les canaux 5 A à 13 F et leurs fréquences au moyen de I◀◀ , ▶▶ I 33.

Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche MEM 25 et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes. "Mémoriser progr." apparaît, et en dessous < Vide > si aucune station n'est encore mémorisée.
- Pressez PRE ▼ ▲ 31 pour sélectionner l'emplacement de mémoire ; confirmez en pressant ENTER 24. "Progr. # mém." apparaît sur l'afficheur.

Sélection des stations mémorisées

- Pressez la touche PRE ▼ ▲ 31.
- Pressez PRE ▼ ▲ 31 pour sélectionner l'emplacement de mémoire.
- Confirmez en pressant ENTER 24.

"Vide" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement de programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur l'emplacement de mémoire à effacer.

Affichage de l'intensité du signal

- Pressez la touche INFO 26 de façon répétée, jusqu'à l'affichage de l'intensité du signal :

Program



- Le repère indique le niveau actuel.
- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.
- Une pression répétée sur la touche INFO 26 vous permet de défiler entre différentes informations, comme p. ex. type de programme, nom multiplexe, fréquence, taux d'erreur de signal, vitesse de transmission des données, format de programme, date, DLS.

Dynamic Label Plus

Les informations de texte accompagnant les programmes, telles que l'interprète, le titre de la chanson, le nom de l'album, etc. apparaissent sur l'afficheur de la radio, sont enregistrées et peuvent être appelées à tout moment (si la fonction est supportée pour le fournisseur de programmes).

Réglage de la compression dynamique DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

- Pressez la touche MENU 25 et, en pressant I◀◀, ▶▶ I 33, sélectionnez > **DRC**.
- Confirmez en pressant ENTER 24.

Sélectionnez le taux de compression en pressant I◀◀, ▶▶ I 33 :

- DRC haut – compression élevée
 - DRC bas – compression faible
 - DRC désactivé – compression désactivée.
- Confirmez en pressant ENTER 24.

Suppression de stations inactives

Vous avez la possibilité de supprimer de la liste des stations, des stations qui n'émettent plus.

- Pressez la touche MENU 25 et, en pressant I◀◀, ▶▶ I 33, sélectionnez > **Stations inactives**.
- Confirmez en pressant ENTER 24.
- Pressez I◀◀, ▶▶ I 33 pour sélectionner > **Oui**, et confirmez en pressant ENTER 24.

Utilisation de l'appareil en mode FM

Réglage d'une station FM

- Pour commuter en mode FM, pressez **FUNCTION 21** le cas échéant de façon répétée, jusqu'à l'apparition de "**Source FM**" sur l'afficheur.

La dernière fréquence sélectionnée apparaît sur l'afficheur.

87.50MHz
[No RadioText]

Sélection manuelle des stations

- Pressez **I◀◀**, **▶▶ I 33** en mode FM pour régler la station souhaitée. L'afficheur indique la fréquence par pas de 0,05 MHz.

Sélection automatique des stations

- Pressez **SCAN 23** pour démarrer la recherche automatique de stations. La fréquence de station défile vers le haut sur l'afficheur. (vers le bas : pressez **auparavant I◀◀**).

Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée. En cas de réception d'une station RDS, le nom

de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.

Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

Dans le menu > **Réglage recherche automatique**, vous pouvez régler si la sélection automatique des stations ne recherche que des stations à forte émission (**Uniquement stations fortes**) ou recherche toutes les stations (**Toutes stations**).

Mémorisation de stations FM

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche **MEM 25** et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes. "Mémoriser progr." apparaît, et en dessous < Vide > si aucune station n'est encore mémorisée.
- Pressez **PRE ▼ ▲ 31** pour sélectionner l'emplacement de mémoire ; confirmez en pressant **ENTER 24**. "Progr. # mém." apparaît sur l'afficheur.

Sélection des stations mémorisées

- Pressez la touche PRE ▼ ▲ 31.
- Pressez PRE ▼ ▲ 31 pour sélectionner l'emplacement de mémoire.
- Confirmez en pressant ENTER 24.

"Vide" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement de programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

Mémorisez une nouvelle station sur l'emplacement de mémoire à effacer.

Réglage du mode Mono / Stéréo

Vous pouvez sélectionner si les stations radio sont reçues en mode stéréo ou mono. Dans le cas de faibles signaux, il est recommandé de commuter en mode "Mono" (réglage : **Stations mono**).

- Pressez la touche MENU 25 et, en pressant I◀◀ , ▶▶ I 33, sélectionnez > **Réglage audio**.
- Confirmez en pressant ENTER 24.
- Pressez I◀◀ , ▶▶ I 33 pour sélectionner > **Stéréo admis** ou > **Uniquement mono**.
- Confirmez en pressant ENTER 24.

Comment effectuer des réglages système

Affichage de la version logicielle

- Pressez la touche MENU 25 et sélectionnez > **Système**, puis > **Versión logicielle** (sélectionnez respectivement à l'aide de I◀◀, ▶▶ I 33 et confirmez au moyen de ENTER 24).
- Pressez ENTER 24 ; la version logicielle apparaît.
- Une pression sur la touche **MENU 25** vous permet de revenir en arrière.

SW version

XXXXXXX

Visualisation des informations d'affichage

Une pression sur la touche INFO 26 vous permet d'afficher les informations suivantes :

Mode DAB

DLS : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont éventuellement mises à disposition par les stations

Puissance du signal

Type de programme

Ensemble / Multiplex (nom de groupe)

Fréquence, canal

Taux d'erreur de signal

Débit binaire en kbps

Heure

Date

Mode FM

RT - radiotexte (si émis)

PTY – type de programme, fréquence

Fréquence

Mono / Stéréo

heure

Date

Restauration des réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. Dans ce cas la restauration des réglages usine vous permet d'effacer toutes les stations mémorisées, y compris les stations PRESET, afin de démarrer simultanément une nouvelle recherche automatique des stations.

- Pressez la touche MENU 25 et sélectionnez dans > **Système** à l'aide de I◀◀, ▶▶ I 33 l'option > **Réglages usine**, et confirmez en pressant ENTER 24.
- Une interrogation apparaît.
- Sélectionnez à l'aide de I◀◀, ▶▶ I 33 l'option **Oui** et confirmez en pressant ENTER 24.
- Pour interrompre le processus, sélectionnez **Non** et confirmez en pressant ENTER 24.

Remarque :

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées.

Réglage de la fonction SLEEP (arrêt différé)

Vous pouvez régler par pas différents la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille, quel que soit le mode sélectionné.

- Pressez la touche SLEEP 22 de façon répétée, pour régler la durée d'arrêt différé souhaitée : "90, 80, ... 10, OFF".

Lorsque la durée réglée est écoulée, l'appareil se met automatiquement en mode veille.

Réglage de l'heure, du timer

Remarque :

Après la mise en service et lors de la première utilisation de la radio, vérifiez l'heure et réglez-la si nécessaire.

Après une panne de courant, vous devez le cas échéant régler à nouveau l'heure.

L'heure est réglée automatiquement via le signal RDS DAB/FM.

- Commutez en mode DAB.
- Réglez une station de radio DAB+ et attendez un court instant.
- Si vous ne recevez pas de signal, changez de station ou contrôlez l'intensité du signal (p. 27).

Réglage manuel de l'heure

En mode veille :

- Pressez MENU/MEM/CLK-ADJ 25 ; "24hour" apparaît sur l'afficheur.
- Pressez TUNING/SKIP I◀◀ , ▶▶ I 33 pour régler le format de l'heure (12 / 24).
- Pressez MENU/MEM/CLK-ADJ 25 ; l'affichage des heures clignote.

- Réglez les heures à l'aide de TUNING/SKIP I◀◀ , ▶▶ I 33 et confirmez au moyen de MENU/MEM/CLK-ADJ 25. Les minutes clignotent.
- Réglez les minutes à l'aide de TUNING/SKIP I◀◀ , ▶▶ I 33 et confirmez au moyen de MENU/MEM/CLK-ADJ 25.

Remarque :

L'appareil est livré avec le réglage > **Mise à jour tous** actif dans le menu > **Mise à jour autom.** Ainsi, après avoir réglé une station DAB, la date et l'heure sont actualisées **automatiquement**. Egalement pour le mode FM (RDS).

Réglage du réveil

Le timer met l'appareil en marche à l'heure de réveil réglée.

Réglage de l'heure d'activation

Le timer enclenche l'appareil à l'heure réglée et avec la source sélectionnée. Le timer éteint l'appareil lorsque le temps de coupure est écoulé. Le symbole de timer apparaît sur l'afficheur en mode veille pour signaler un timer actif.

Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 6 secondes pendant le réglage, alors l'appareil quitte automatiquement le mode. Dans ce cas, redémarrez le processus.

- Commutez l'appareil en MODE VEILLE.
- Pour régler l'alarme, pressez la touche TIMER 27 et maintenez-la enfoncée jusqu'à l'apparition de "Timer ON".
- Les heures clignotent.
- Réglez l'alarme en heures et en minutes à l'aide de TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33.
- Pressez la touche TIMER 27 pour valider le réglage des heures et des minutes.
- "Timer OFF" apparaît pour régler le temps de coupure. Les heures clignotent.
- Réglez le temps de coupure en heures et en minutes à l'aide de TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33.
- Vous pouvez modifier l'affichage de l'heure avec l'option > 12/24 h dans le menu relatif à l'heure.
- Pressez la touche TIMER 27 pour valider respectivement le réglage des heures et des minutes.
- La source de mise en marche "Mode timer" clignote.
- Réglez la source souhaitée à l'aide de TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33 :
 - CD, USB, DAB, FM, TAPE.
- Pour confirmer, pressez la touche TIMER 27. L'affichage de volume sonore "**Vol. timer**" apparaît sur l'afficheur.

- Réglez le volume sonore de mise en marche souhaité à l'aide de TUNING/SKIP I◀◀, ▶▶ I 33.
- Terminez le réglage du timer en pressant TIMER 27. Tous les réglages sont à nouveau affichés à des fins de contrôle.

Activation et désactivation de la fonction réveil

- Pressez la touche TIMER 27 pour activer ou désactiver le timer.

Le symbole du timer est affiché ou masqué en conséquence.

Extinction complète du réveil après l'alarme

- Pressez la touche POWER 5, 20 pour désactiver le réveil.

Remarque :

La fonction réveil active à nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure réglée.

Nettoyage de l'appareil



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Remarques concernant les CD

Toujours garder le CD dans son emballage et ne le saisir que par les bords. La surface qui présente les couleurs d'un arc-en-ciel ne doit pas être touchée et doit toujours être propre. Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur le côté étiquette du disque. Le CD doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur telles que les chauffages.

Le CD ne doit également pas se trouver dans une voiture stationnée en plein soleil car la température à l'intérieur du véhicule peut être extrêmement élevée. Nettoyez les empreintes digitales et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec.

Pour le nettoyage des CD, n'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques tels que des sprays pour disques, ni de liquides de nettoyage, de sprays antistatiques ou de solvants tels que l'essence, ni de diluants ou d'autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Les tâches tenaces peuvent éventuellement être enlevées à l'aide d'une peau de chamois humide.

- Essuyez les disques en allant du centre vers les bords.



N'essuyez pas en faisant des mouvements circulaires car cela entraînerait des rayures susceptibles de générer des erreurs lors de la lecture.

Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le bloc d'alimentation secteur sur la prise secteur. Essayez éventuellement une autre prise de courant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.

Symptôme	Cause possible / remède
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles.
L'afficheur n'est pas activé.	Eteignez l'appareil. Débranchez le bloc d'alimentation secteur, attendez un instant, rebranchez-le, remettez l'appareil en marche.

Problèmes avec le lecteur de CD

Symptôme	Cause possible / remède
Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Le CD inséré n'est pas conforme.
	Le compartiment CD n'est pas fermé. Fermez le compartiment CD.
	Le CD est mal placé. Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut. Le CD doit être bien centré dans le compartiment.
	Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD..
	De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD. Sortez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche.
	La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.

Symptôme	Cause possible / remède
Il y a des coupures de son.	Le volume sonore est réglé trop haut. Abaissez le volume au moyen de la molette.
	Le CD est endommagé ou sali. Nettoyez le CD ou changez-le.
	L'appareil est soumis à des vibrations. Placez l'appareil dans un endroit sans vibrations.

Problème avec les supports de données USB

Symptôme	Cause possible / remède
Lecture USB impossible.	L'appareil ne se trouve pas en mode USB. Commutez dans le mode correspondant au moyen de FUNCTION, connectez le support de données.
	Support non inséré ou vierge. Connectez correctement le support de données ou enregistrez-y des données musicales.

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Pressez le cas échéant de façon répétée la touche FUNCTION.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Effectuez une recherche automatique.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage la radio de ces appareils.
	L'antenne n'est pas sortie ou mal orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception.

Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	Piles mal insérées ou faibles. Contrôlez la polarité, remplacez les piles. Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil. Distance trop grande. Distance max. par rapport à l'appareil : env. 6 mètres

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	506 x 220 x 333 mm
Poids :	env. 7,0 kg
Alimentation électrique :	100 – 240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 0,15 A
Bloc d'alimentation :	5 V  1 A
Puissance de sortie :	2 x 5 W RMS
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio : Fréquences de réception :	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenne :	Antenne télescopique DAB/FM

Pile de la télécommande	CR 2025
Prise de raccordement de casque :	fiche jack 3,5 mm stéréo
Prise AUX IN	Cinch, stéréo
USB	Version 2.0, 5 V
Lecture MP3 :	99 albums, 999 titres

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
Les dimensions sont des valeurs approximatives.



Directives et normes

Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE), et à
- la directive sur le marquage CE.

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

www.dual.de

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

Risque d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

 Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.